



# LES TRAVAUX SAISONNIERS



## Les travaux d'automne

Septembre / Octobre



C'est la rentrée ! Selon les cas, votre potager se sera transformé au fil de l'été en une jungle luxuriante ou un désert brûlé, tous les cas intermédiaires étant bien entendu possible.

C'est une période encore intense au potager, entre mise en place des cultures d'arrière-saison, récoltes, gestion des «mauvaises herbes» et préparation à l'hiver. Mais même si nous avons la chance de profiter d'un bel été indien, la saison du potager va sur sa fin et il va falloir se dépêcher pour pouvoir mettre en place les dernières cultures.

Ce document résume brièvement les travaux de ces deux mois au potager. Si nécessaire, vous trouverez en fin de chaque paragraphe un lien vers des documents consultables pour plus d'informations.

Vous trouverez la définition des mots accompagnés d'une astérisque dans notre Glossaire, rubrique "Ressources potager scolaire".

### C'EST LA RENTRÉE, AU POTAGER AUSSI !

1. COUVRIR LE SOL.....	2
2. SEMIS ET PLANTATIONS D'ARRIÈRE-SAISON .....	2
Semis .....	2
Plantations.....	4
3. RÉCOLTES DE LA RENTRÉE ET AVANT LES PREMIÈRES GELÉES.....	5
4. SUIVI DES CULTURES .....	7
Gérez les adventices.....	7
Surveillez ravageurs et maladies.....	7
Surveillez l'arrosage.....	8
Surveillez les baisses de températures.....	8



## 1. COUVRIR LE SOL

Dans la nature, le sol n'est jamais à nu ! Il est important de conserver une couverture du sol durant la froide saison qui s'annonce :

- la faune du sol, indispensable à la bonne santé de votre potager, a besoin d'être nourrie et protégée pour survivre ;
- la couverture limite l'impact de la pluie sur la structure et la fertilité du sol ;
- elle protège du froid les cultures encore en place ;
- la germination et la croissance des herbes indésirables sont ralenties.

Plusieurs possibilités s'offrent à vous :

- occuper les parcelles par des cultures ;
- semer de l'engrais vert ;
- pailler avec des feuilles mortes, du carton, de la paille, des bâches,..



### POUR EN SAVOIR PLUS

[www.tournesol-zonnebloem.be](http://www.tournesol-zonnebloem.be) >Ressources>Potager>Ressources potager scolaire

Ch.1 Le sol, partenaire des plantes - Tout le chapitre

Ch.3 La culture et ses astuces - Les engrais verts

## 2. SEMIS ET PLANTATIONS D'ARRIÈRE-SAISON

Septembre étant souvent un mois encore chaud et agréable, nous avons tendance à penser que nos semis sont dans les meilleures conditions possibles. Mais cela est sans compter un autre facteur de première importance pour le règne végétal : la durée des jours et donc de l'ensoleillement qui est équivalente à celle du mois de mars et qui ne fera que diminuer au fil du temps ! L'inertie thermique liée à l'été nous amène de belles températures, mais dès la fin septembre, le déficit de lumière est tangible pour les plantes. Voici donc la raison principale pour laquelle **il faut se dépêcher de mettre les cultures d'automne en place !**

### Semis

À cette saison, les semis se font en pleine terre.

**Règle générale :** recouvrir la graine de terre d'environ 3 à 5 fois son épaisseur.

Attention : Les périodes de semis dépendent aussi des variétés, vérifiez bien sur votre sachet que la variété choisie convienne pour une culture d'arrière-saison. Semez de préférence dans la première quinzaine de septembre !



NOM	TEMP. DE LA TERRE (min/idéale) TEMPS DE LEVÉE	PÉRIODE DE SEMIS	REMARQUES	RÉCOLTE
Radis « de tous les mois »	2/20°C 2-5 jours	Septembre	Semis en ligne tous les 3 à 5 cm, 20 cm entre les lignes ou à la volée Éclaircir si trop serrés	Octobre
Navet	4/7°C 4-7 jours	Septembre	Semis en ligne tous les 2-3 cm Éclaircir à 10 cm	Octobre à décembre
Cerfeuil	5/30°C 8-10 jours	Septembre	Semis en ligne tous les 5 cm, 20 cm entre les lignes ou à la volée	Dès octobre
Roquette	5-10 jours	Septembre	Semis en ligne, 25 cm entre les lignes ou à la volée Éclaircir à 15-20 cm si trop serrés	Dès octobre
Persil	0/25°C 20 jours	Septembre	Semis en ligne tous les 1-2 cm, 20 cm entre les lignes	Dès novembre
Salade « à couper »	4/18°C 4-6 jours	Septembre	Semis en ligne tous les 2-3 cm, 30 cm entre les lignes Éclaircir à 15-25 cm	Octobre
Chou cabus de printemps	2/20°C 5-13 jours	Septembre	Repiquer quand les plantes ont 4-5 feuilles (3-5 sem.), prévoir 50 à 70 cm dans tous les sens selon les variétés	Mai/Juin
Pourpier d'hiver	Optimal : 20°C 6 jours	Septembre	Semis en lignes distantes de 20 à 25 cm ou à la volée Éclaircir à 10 cm	Novembre à février
Blé	Min. 3°C 10 à 20 jours	Octobre	Semis en ligne tous les 2 à 3 cm, 20 cm entre les lignes, ou à la volée	Août/ septembre
Cresson de jardin	1/20°C 2 à 3 jours	Septembre	Semis en lignes distantes de 25 cm Éclaircir à 15 cm	Novembre à mars
Épinard d'hiver	1/20°C 6-10 jours	Septembre à mi-octobre	Semis en ligne ou à la volée, 25-30 cm entre les lignes. Éclaircir à 8 cm, 10 jours après la levée	Octobre/ novembre ou printemps
Mâche	0/20°C 7 à 15 jours	Septembre à mi-octobre	Semis en lignes distantes de 20 cm ou à la volée Éclaircir à 8 cm	Novembre à mars

→ POUR EN SAVOIR PLUS

[www.tournesol-zonnebloem.be](http://www.tournesol-zonnebloem.be) > Ressources > Potager > Ressources potager scolaire

Ch.3 La culture et ses astuces - Le b.a.-ba du semis

Ch.6 Les légumes à l'honneur - Les choux / Les radis / L'épinard / La mâche / La laitue / La salade d'été et les petites herbes / Le navet



## Plantations

On parle de plantation quand on met en terre autre chose que des graines : bulbes, tubercules, plants...

Les plantations indiquées ci-dessous se feront en septembre/octobre avec des plants achetés, à moins d'en avoir préparé durant l'été, à l'exception des choux que vous pouvez encore semer tout début septembre pour les transplanter ensuite.



NOM	TEMPS DE LEVÉE	PÉRIODE DE PLANTATION	REMARQUES	RÉCOLTE
Fraise	/	Septembre	40 cm entre plants et 60 cm entre les lignes Possibilité de replanter les stolons des plantes	Mai/juin
Chicorée scarole, frisée	/	Septembre	30 cm entre plants et 40 cm entre les lignes	Octobre/novembre
Chicorée pain de sucre, radicchio	/	Septembre	20 cm entre plants et 35 cm entre les lignes	Octobre/novembre
Laitue pommée d'hiver	/	Septembre	25 à 30 cm entre les plant, 30 cm entre les lignes Ne pas enterrer le collet	Printemps
Poireau	/	1 <sup>ère</sup> moitié de septembre	À l'aide d'un plantoir ou d'un bâton, faites des trous de 10-15 cm de prof. tous les 12 cm pour y poser les poireaux sans reboucher, 30 à 35 cm entre les lignes Butter un mois après plantation	Printemps
Chou fleur d'hiver	/	Septembre/octobre	60-70 cm entre plantes et entre lignes Prévoir du compost	Printemps
Chou cabus de printemps (blanc, vert, rouge)	/	Octobre	50 à 70 cm entre plantes et entre lignes en fonction des variétés Prévoir du compost	Printemps
Échalote d'hiver	30 jours ou plus	Mi-septembre à octobre	Planter les bulbes en ligne, tous les 15 à 20 cm, la pointe affleurant ou juste enterrée, 20-30 cm entre les lignes	Juin
Ail d'automne	14 à 30 jours	Octobre à mi-novembre	Planter les caïeux en ligne tous les 10 cm en laissant affleurer la pointe, 20-30 cm entre les lignes	Juin
Oignon d'hiver	14 à 21 jours	Octobre à mi-novembre	Planter les petits bulbes en ligne, tous les 10 à 12 cm, la pointe affleurant ou juste enterrée, 20-25 cm entre les lignes	Juin





Chicon

/

Octobre à  
décembrePas vraiment une plantation  
mais l'étape de forçage :  
vérifier les conseils pour les  
potagers scolaires au Ch. 6 :  
« Le chicon »Décembre à  
mars**POUR EN SAVOIR PLUS**[www.tournesol-zonnebloem.be](http://www.tournesol-zonnebloem.be) >Ressources>Potager>Ressources potager scolaire

Ch.6 Les légumes à l'honneur - L'ail / L'oignon et l'échalote / Le chicon / La laitue / Les choux / Le poireau

Ch.7 Les fruits à l'honneur - Le fraisier

**3. RÉCOLTES DE LA RENTRÉE ET AVANT LES PREMIÈRES GELÉES**

Si votre potager a profité d'un suivi pendant les vacances ou que vous avez eu de la chance avec la météo, septembre et octobre sont des mois d'abondance au potager.

Pour beaucoup de légumes, le moment de la récolte est arrivé, voire déjà un peu dépassé à la rentrée en septembre. D'autres peuvent encore attendre. Le moment propice pour récolter dépend énormément de la météo des dernières semaines/mois, des espèces et variétés mais aussi de l'état sanitaire de la plante. À vous donc d'observer et de décider.

**En règle générale :**

- **les légumes fruits** ne gagnent rien à rester trop longtemps sur la plante : récoltez-les à maturité (tomate, aubergine, courge, haricot à écosser), ou avant maturité, dès qu'ils ont atteint le développement adéquat (haricot mange-tout, courgette, concombre). Tant que vos plantes sont belles, vous pouvez les laisser en place et espérer d'autres récoltes. Mais dès que les plantes montrent des signes de maladie, récoltez rapidement et enlevez les plantes. Si les fruits ne sont pas déjà contaminés, les tomates et poivrons continueront à mûrir après la récolte.
- **les légumes feuilles** sont à récolter jeunes, avant floraison. Vous avez normalement récolté la plus grande partie en juin, à part quelques choux et céleris.
- **les légumes racines** se gâtent moins vite. Ne les laissez toutefois pas trop grossir, ils risquent alors de devenir fibreux, creux et peu agréables à la consommation.

Les premières gelées sont une date clé pour les récoltes : certaines plantes y résistent, d'autres pas. Surveillez donc la météo. À Bruxelles, il ne gèle généralement pas (fort) avant la mi-novembre, mais des exceptions sont possibles.

Certains légumes ne craignent pas le gel et peuvent rester au potager durant l'hiver : salsifis, panais, choux, poireaux d'hiver, épinards d'hiver, topinambours.



NOM	MOMENT DE RÉCOLTE	SIGNES QUE LE LÉGUME EST PRÊT POUR LA RÉCOLTE
Ail	Début septembre	Récolte encore possible, mais les feuilles ont généralement disparu pendant l'été, il faudra donc se souvenir de l'emplacement de vos bulbes
Aubergine	Septembre	Récolte lorsque le fruit est bien formé
Basilic	Septembre/octobre	Récolter les feuilles terminales pour retarder la floraison Se récolte tant que la plante est belle



Bette	Septembre à novembre	Couper les feuilles externes, la plante continuera à produire jusqu'aux gelées
Betterave rouge	Septembre/octobre	Récolte lorsque la racine a atteint la taille souhaitée Trop gros = fibreux
Blé	Début septembre	Se récolte normalement au mois d'août, lorsque les épis sèchent, ne tardez donc pas
Carotte de conservation	Septembre/octobre	Récolte lorsque la racine a atteint la taille souhaitée
Céliéri branche	Septembre à novembre	Récolte tout l'automne et tout l'hiver au fur et à mesure des besoins, avant les fortes gelées et, si la plante passe l'hiver, au printemps avant qu'elle ne monte en graines
Céliéri rave	Septembre à novembre	Récolte lorsque la racine a atteint la taille souhaitée. Trop gros = fibreux et creux
Brocoli	Septembre (octobre)	Récolte avant que les bouquets ne commencent à jaunir (floraison).
Chou-fleur	Septembre (octobre)	Récolte avant que la "fleur" ne s'ouvre : dès que des écarts apparaissent entre les bouquets, il est grand temps
Chou-rave	Début septembre	Si vous les laissez trop grossir, ils deviennent fibreux et creux
Chou cabus (rouge, blanc, vert)	Septembre à novembre	Peuvent être récoltés lorsqu'ils ont la taille souhaitée Attention, s'ils commencent à former une pointe, c'est signe d'un début de floraison (sauf chou pointu, évidemment)
Chou frisé	Octobre à février	Récolte des feuilles au fur et à mesure des besoins Elles sont plus tendres après les premières gelées
Concombre et cornichon	Début septembre	Récolter rapidement et au fur et à mesure, les fruits se récoltent jeunes Idéalement, récoltes intermédiaires en été
Courgette	Début septembre	Récolter rapidement et au fur et à mesure, les fruits se récoltent jeunes Idéalement, récoltes intermédiaires en été
Courges et potiron	Septembre/octobre	Récolte avant les gelées, lorsque la tige du fruit commence à sécher
Haricot à rames	(Début) septembre	Les haricots mange-tout se récoltent jeunes, ils deviennent fibreux si vous les laissez trop longtemps. Les variétés à écosser se récoltent lorsque les graines sont bien formées et peuvent sécher sur la plante
Maïs	Septembre/octobre	Récolte lorsque l'épi est bien formé et les barbes (poils dépassants) séchées Privilégier le maïs à pop-corn qui se récolte lorsque les grains sont secs
Navet	Septembre à novembre/décembre	Récolte lorsque la racine a atteint la taille souhaitée Trop gros = fibreux
Panais	Septembre à novembre	Récolte lorsque la racine a atteint la taille souhaitée
Persil	Septembre à décembre	Récolte au fur et à mesure des besoins tant que la plante est belle Peut passer l'hiver et se ré-semer
Physalis	Septembre/octobre	Récolte lorsque le fruit est bien formé et orange
Poireau	Tout l'hiver	Récolte lorsque la plante a atteint la grosseur souhaitée



Poivron et piment	Septembre/octobre	Récolte lorsque le fruit est bien formé, vert (immature) ou jaune, orange, rouge, mauve,... (à maturité)
Pomme de terre tardive	Septembre	Récolte lorsque le feuillage a séché
Radis d'hiver	Octobre/novembre	Récolte lorsque la racine a atteint la taille souhaitée (vérifier de temps en temps en récoltant une plante)
Tomate	Septembre/octobre	Récolte au fur et à mesure lorsque les fruits sont bien formés et rouges (sauf si la plante est malade : récolte des fruits verts et les laisser mûrir en surveillant)
Topinambour	Octobre à mars	Récolte après que la plante ait commencé à sécher, au fur et à mesure des besoins
Tournesol	Septembre/octobre	Récolte lorsque les graines brunissent et que la plante courbe la fleur vers le bas

Ce tableau ne reprend pas les cultures que vous avez mises en place en automne : voir date de récolte dans les tableaux «semis» et «plantations».



## 4. SUIVI DES CULTURES

### Gérez les adventices

Il est fort à parier que vous commencerez en septembre par un grand ménage au potager : commencez par enlever les grandes herbes indésirables à la main, pour voir plus clair. Évitez de les secouer si elles sont en graines pour éviter qu'elles ne se resèment ! Enlevez également les plantes potagères arrivées en fin de vie, brûlées par le soleil ou malades. Ensuite, vous pouvez biner et sarcler les plus petites adventices. Pensez toujours à la couverture du sol pour éviter une repousse rapide des herbes sauvages, encore possible à cette période.

### Surveillez ravageurs et maladies

Août et septembre sont généralement des mois propices à la propagation du mildiou, maladie fongique qui adore les conditions chaudes et humides. Il se manifeste par des tâches brunes sur les feuilles et un duvet sur la face inférieure, ensuite les feuilles entières brunissent et dessèchent. Les tiges sont touchées dans un deuxième temps puis les fruits qui deviennent impropres à la consommation. Cette maladie est fréquente chez les tomates et les pommes de terre, mais n'épargne pas les poivrons et aubergines ainsi que d'autres espèces. Il n'existe pas de traitement en bio : enlevez les feuilles touchées dès apparition des symptômes et arrachez la plante si la maladie progresse. Il est toutefois possible de ralentir la progression de la maladie en pulvérisant les feuilles avec du bicarbonate de soude dilué dans l'eau : 1l d'eau, 2,5 g de bicarbonate de soude, 1 c. à c. de savon liquide biodégradable.



Si vos plantes (courges, tomates,...) présentent des feuilles qui paraissent saupoudrées de blanc, elles sont touchées par l'oïdium, une autre maladie fongique. Enlevez rapidement les feuilles touchées. Les fruits peuvent être consommés. Notons que beaucoup de plantes potagères arrivent doucement en fin de vie : les conditions ne sont plus optimales, elles vieillissent et deviennent plus vulnérables aux maladies. Il n'y a donc pas besoin de les traiter à ce stade.

**Par précaution, ne mettez pas de (parties de) plantes malades sur le compost !**



Si vous avez semé en ce début d'automne, la surveillance des limaces reste de mise, ainsi que les protections contre les chats s'ils posent problème dans votre potager.

En règle générale, faites régulièrement un tour au potager pour vérifier si les plantes sont en bonne santé ou s'il est nécessaire d'intervenir.

## Surveillez l'arrosage

Souvent, cette période de l'année se distingue plutôt par un excès qu'un manque d'arrosage naturel. Toutefois, il peut faire sec et encore chaud, surtout en septembre. Si vous avez semé, vos jeunes pousses auront besoin d'arrosage si les pluies se font attendre. Gardez-les à l'œil quotidiennement les premières semaines et soyez prévoyant si le week-end s'annonce ensoleillé. Surveillez également les plantes tout juste repiquées. N'arrosez toutefois pas systématiquement, les plantes se contenteraient de développer des racines superficielles au lieu d'aller chercher l'eau en profondeur.



## Surveillez les baisses de températures

À priori, les températures ne devraient pas perturber vos plantes au cours des mois de septembre et octobre. Toutefois, à partir d'octobre, gardez un œil sur les prévisions météorologiques et prenez vos précautions : en cas de gelée précoce annoncée, récoltez ce qui doit l'être et protégez éventuellement vos toutes jeunes plantules d'un voile. Pas de panique toutefois : jugez en fonction de la situation de votre potager. En ville, nous gagnons quelques degrés sur la campagne et les gelées à ce stade de l'année sont plus que rares, et ce d'autant plus que votre potager se trouve dans un environnement bâti qui emmagasine la chaleur.



### POUR EN SAVOIR PLUS

[www.tournesol-zonnebloem.be](http://www.tournesol-zonnebloem.be) >Ressources>Potager>Ressources potager scolaire

Ch.3 La culture et ses astuces - La gestion de l'eau

Ch.3 La culture et ses astuces - Moyens de lutte contre les maladies et ravageurs

Ch.4 Les travaux saisonniers - Le potager dans votre école au fil de l'année

Ch.5 Autour du potager : biodiversité, aromatiques, verger et cie - Les plantes sauvages, amies ou ennemies ?

